

ТРУДОВИЙ ДОГОВІР № 01/02/2025

Україна
01 лютого 2025 року

СТОРОНИ ДОГОВОРУ ТОВ «ОНЛІПЛЕЙ», реєстраційний номер юридичної особи 36134502, юридична адреса: 03187, Україна, м. Київ, вул. Академіка Заболотного, буд. 102, кв. 67 (далі - Роботодавець), в особі директора Муравйова Володимира, з однієї сторони, та Топалов Віталій, 28.03.1978 р.н., паспорт АВ 020966 виданий Барським РВ УМВС України в Вінницькій області 18.02.2000 року, адреса реєстрації: Україна, м. Київ, вул. Машинобудівна 21, оф. 89 (далі - Працівник), з іншого боку, уклали цей контракт (далі - Контракт) про наступне:

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 Цей Контракт є довгостроковим трудовим договором.
- 1.2 У процесі виконання Контракту між Роботодавцем і Працівником виникають трудові відносини, в основі яких лежить обов'язок Працівника виконувати роботу, передбачену умовами Контракту, а Роботодавця - виплачувати Працівникові заробітну плату відповідно до Контракту і забезпечувати всі необхідні умови праці.

2. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

- 2.1 ПРАЦІВНИК приймається на роботу на посаду директор відділу з розвитку бізнесу.
- 2.2 ПРАЦІВНИК зобов'язується якісно, своєчасно і в повному обсязі виконувати трудові обов'язки, передбачені для його професії посадовою інструкцією, сумлінно виконувати доручення ВЛАСНИКА, дотримуватися трудової дисципліни і правил внутрішнього трудового розпорядку.
- 2.3 РОБОТОДАВЕЦЬ зобов'язується організувати роботу ПРАЦІВНИКА, надати робоче місце та забезпечити його необхідним обладнанням. Конкретний перелік обладнання та інші умови організації робочого місця визначаються ПРАЦІВНИКОМ самостійно.

3. ОПЛАТА ПРАЦІ

- 3.1 Оплата праці Працівника здійснюється Працівником відповідно до штатного розкладу та колективного договору підприємства.
- 3.2 Заробітна плата виплачується 07 числа кожного місяця в розмірі 400 000 гривень.
- 3.3 ПРАЦІВНИКОВІ виплачуються надбавки, доплати, премії та інші виплати згідно з нормами колективного договору підприємства з дотриманням норм і гарантій, передбачених законодавством, генеральною, галузевою (міжгалузевою) та територіальною угодами.

4. СОЦІАЛЬНЕ СТРАХУВАННЯ ПРАЦІВНИКА

- 4.1 У разі тимчасової непрацездатності Працівник звільняється Роботодавцем від роботи на весь період непрацездатності. Після закінчення тимчасової непрацездатності Працівник зобов'язаний надати документ, що підтверджує тимчасову непрацездатність.

LABOR CONTRACT № 01/02/2025

Ukraine
February 01, 2025

PARTIES TO THE AGREEMENT LLC "ONLIPLAY", registration number registration number 36134502, registration address: 03187, Ukraine Kyiv, Akademika Zabolotnogo Street 102, apartment 67 (hereinafter referred to as the Employer), represented by Director Vladimir Muravyov, on the one hand, and Vitalii Topalov, born on 28.03.1978, passport AB 020966 issued by the Barskyi District Department of the Ministry of Internal Affairs of Ukraine in Vinnytsia region on 18.02.2000, registration address: Ukraine, Kyiv, vul. Mashinobudivelna 21, apt. 89 (hereinafter referred to as the Employee), on the other hand, have concluded the present contract (hereinafter referred to as the Contract) as follows:

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 This Contract is a long-term labor contract.
- 1.2 In the course of performance of the Contract, labor relations arise between the Employer and the Employee, based on the obligation of the Employee to perform the work stipulated by the terms and conditions of the Contract, and the obligation of the Employer to pay the employee a salary in accordance with the Contract and to provide all necessary working conditions.

2. DUTIES OF THE PARTIES

- 2.1 The EMPLOYEE is hired for the position of Head of Business Development.
- 2.2 The Employee undertakes to perform labor duties provided for his/her profession by the work instruction in a qualitative, timely and in full volume, to fulfill in good faith the assignments of the OWNER, to observe labor discipline and internal labor regulations.
- 2.3 The Employee undertakes to organize the Employee work, provide a workplace and provide it with the necessary equipment. The specific list of equipment and other conditions of workplace organization shall be determined by the EMPLOYEE independently.

3. LABOR REMUNERATION

- 3.1 The Employee labor remuneration is carried out by the Employee according to the staff schedule and collective agreement of the enterprise.
- 3.2 Salary is paid on the 07th of each month in the amount of UAH 400 000.
- 3.3 The EMPLOYEE shall be paid allowances, additional payments, bonuses and other payments in accordance with the norms of the collective agreement of the enterprise in compliance with the norms and guarantees stipulated by the legislation, general, branch (inter-branch) and territorial agreements.

4. SOCIAL INSURANCE OF THE EMPLOYEE

- 4.1 In case of temporary incapacity for work, the Employee shall be released by the Employer from work for the entire period of incapacity. After the end of the temporary disability, the Employee is obliged to submit a document confirming the temporary disability.

4.2 Оплата тимчасової непрацездатності здійснюється в порядку, встановленому законодавством. 5. РОБОЧИЙ ЧАС 5.1 Працівникові встановлюється 5-денний робочий тиждень з двома вихідними днями в суботу та неділю. Тривалість робочого тижня становить 40 годин. Тривалість робочого дня - 8 годин. Час роботи протягом робочого дня - з 9.00 до 18.00 з обідньою перервою на одну годину з 13.00 до 14.00. 6. ВІДПУСТКА ТА ВИХІДНІ ДНІ 6.1 Працівнику надається щорічна основна відпустка тривалістю 24 календарних дні, яка оплачується відповідно до чинного законодавства. Інші види відпусток надаються на умовах і в порядку, встановлених чинним законодавством. 6.2 Якщо ПРАЦІВНИК бажає використати щорічну відпустку в інші дні, ніж ті, що затверджені графіком відпусток, він повинен подати заяву про надання щорічної відпустки не пізніше ніж за 20 днів до її початку з тим, щоб відсутність ПРАЦІВНИКА не вплинула на виробничий процес ПРАЦІВНИКА. 6.3 ПРАЦІВНИК має право на відпочинок у святкові та неробочі дні, встановлені чинним законодавством. 7. ВІДРЯДЖЕННЯ 7.1 У разі виробничої необхідності РОБОТОДАВЕЦЬ має право направляти ПРАЦІВНИКА, за його згодою, у службове відрядження, про яке ПРАЦІВНИК повідомляється не пізніше ніж за 7 календарних днів до його початку. 7.2 Працівникові, який направляється ВЛАСНИКОМ у відрядження, оплачуються витрати на проїзд до місця призначення і назад, наймання житлового приміщення, добові за час перебування у відрядженні в порядку і розмірах, встановлених колективним договором підприємства. 7.3 Оплата праці ПРАЦІВНИКА за час відрядження здійснюється відповідно до умов, визначених трудовим або колективним договором, і розмір такої оплати праці не може бути нижчим від середнього заробітку. 8. СТРОК ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ 8.1 Сторони можуть достроково розірвати Договір з власної ініціативи лише за умови повідомлення одна одної не менше ніж за 2 тижні до дати розірвання Договору. 9. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ 9.1 ПРАЦІВНИК зобов'язується не розголошувати комерційну таємницю РОБОТОДАВЦЯ, не використовувати її в інтересах третіх осіб. Під комерційною таємницею РОБОТОДАВЦЯ розуміється інформація, визначена Положенням про комерційну таємницю підприємства, розголошення якої працівникам заборонено. 9.2 ПРАЦІВНИК несе відповідальність за розголошення комерційної таємниці роботодавця, використання якої третіми особами завдало	4.2 The payment for the temporary disability shall be made in accordance with the procedure established by the legislation. 5. WORKING TIME 5.1 The Employee shall have a 5-day working week with two days off on Saturday and Sunday. The duration of the working week is 40 hours. The duration of the working day is 8 hours. Working hours during the working day - from 9.00 to 18.00 with a lunch break for one hour from 13.00 to 14.00. 6. VACATION AND DAYS OFF (VACATIONS) 6.1 The Employee shall be granted an annual basic vacation of 24 calendar days, which shall be paid in accordance with the current legislation. Other types of leave shall be granted under the conditions and in accordance with the procedure established by the current legislation. 6.2 If the EMPLOYEE wishes to use the annual leave on dates different from those approved by the vacation schedule, he/she shall submit an application for annual leave no later than 20 days prior to the date of its commencement in order to ensure that the absence of the EMPLOYEE will not affect the EMPLOYEE's production process. 6.3 The EMPLOYEE shall have the right to rest on holidays and non-working days established by the current legislation. 7. COMMANDS 7.1 In case of industrial necessity, the Employer shall have the right to send the Employee, with his/her consent, on a business trip, of which the Employee shall be notified no later than 7 calendar days prior to its commencement. 7.2 The Employee sent by the OWNER on a business trip shall be paid travel expenses to and from the place of destination, accommodation, per diem for the time spent on a business trip in the order and amount established by the collective bargaining agreement of the enterprise. 7.3 The Employee labor remuneration for the period of business trip is carried out in accordance with the conditions defined by the labor or collective agreement, and the amount of such labor remuneration cannot be lower than the average earnings. 8. NOTICE PERIOD FOR TERMINATION OF THE CONTRACT 8.1 The Parties may early terminate the Contract on their own initiative only upon notifying each other at least 2 weeks prior to the date of termination of the Contract. 9. CONFIDENTIALITY 9.1 The EMPLOYEE undertakes not to disclose the trade secret of the EMPLOYER, not to use it in the interests of third parties. The Employer's trade secrets are understood to be the information defined by the company's Trade Secret Regulations, the disclosure of which is prohibited to the employees. 9.2 The EMPLOYEE shall be liable for disclosure of the employer's trade secret, the use of which by third parties caused financial damage to the EMPLOYEE, in the amount of the damage caused to the EMPLOYEE. 9.3 The EMPLOYEE agrees to the processing of his/her personal data by the OWNER.
---	---

матеріальної шкоди ПРАЦІВНИКОВІ, у розмірі заподіяної шкоди ПРАЦІВНИКОВІ.

9.3 ПРАЦІВНИК дає згоду на обробку своїх персональних даних ВЛАСНИКОМ.

9.4. ПРАЦІВНИК зобов'язується не передавати персональні дані ПРАЦІВНИКА, які стали йому відомі під час виконання Договору, третім особам, за винятком випадків, коли така передача здійснюється при поданні ПРАЦІВНИКОМ різного роду звітності до державних органів, що передбачено законодавством України.

10. ІНШІ УМОВИ ДОГОВОРУ

10.1 Цей Договір складено у 2-х примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для РОБОТОДАВЦЯ та ПРАЦІВНИКА. Питання, не врегульовані Договором, вирішуються відповідно до чинного законодавства.

10.2 Перед підписанням Контракту ПРАЦІВНИК ознайомлюється з трудовими обов'язками, правилами внутрішнього трудового розпорядку, правилами трудової дисципліни, технікою безпеки, правилами пожежної безпеки.

РОБОТОДАВЕЦЬ:

ТОВ «ОНЛІПЛЕЙ», реєстраційний номер: 36134502, адреса реєстрації: 03187, Україна, м. Київ, вулиця Академіка Заболотного, будинок 102, квартира 67
Директор Володимир Муравйов



ПРАЦІВНИК:

Віталій Топалов, адреса реєстрації: Україна, м. Київ, вул. Машинобудівна 21, оф. 89

9.4. The EMPLOYEE agrees not to transfer the personal data of the WORKER, which became known to him during the performance of the Contract, to third parties, except in cases when such transfer is carried out when the EMPLOYEE submits various types of reports to the state authorities, which is provided for by the legislation of the Ukraine.

10. OTHER TERMS AND CONDITIONS

10.1 This Agreement is made in 2 copies having equal legal force, one copy each for the EMPLOYER and the EMPLOYEE. Issues not regulated by the Contract shall be resolved in accordance with the current legislation.

10.2 Before signing the Contract, the EMPLOYEE is familiarized with the labor duties, internal labor regulations, rules of labor discipline, safety rules, fire safety rules.

EMPLOYER:

LLC "ONLIPLEY",
registration number: 36134502, registration address: 03187, Ukraine Kyiv, Akademika Zabolotnogo Street 102, apartment 67
Director Vladimir Muravyov

EMPLOYEE:

Vitalii Topalov, registration address: Ukraine, Kyiv, vul. Mashinobudivna 21, apt. 89